



# BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A. A.

Abril-Mayo 1971

Vol. 4 No. 3

• 305 East 45th Street, N. Y. • Dirección Postal: Box 459, Grand Central Post Office, N. Y. 10017 •

## LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DE NORTEAMERICA LLEGA A LA MAYORIA DE EDAD COMO SUCESORA DE LOS FUNDADORES DE A.A.

En el mes entrante se reúnen noventa delegados quienes representan los grupos de los Estados Unidos y el Canadá junto con los Custodios, Directores y Staff de la G.S.O. para continuar como sucesores la labor de los co-fundadores Bill y el Doctor Bob.

Será la primera Conferencia en donde no asistirá Bill W. quien fué "padre de la idea" y se llevará a cabo en la semana del 19 al 24 de Abril en el Hotel New Yorker.



Hace mas de 20 años, Bill animado por el Doctor Bob propuso que la Conferencia tratara de actuar como "La Voz de A.A." y como sucesora de sus co-fundadores. Ha cumplido con este propósito durante 20 años.....lo cual es una evidencia de la sabia previsión de dos borrachos quienes se empezaron a ayudar el uno al otro para encontrar la sobriedad el 11 de Mayo de 1935 en Akron, Ohio.

Desde ese entonces A.A. ha crecido en más de 500.000 miembros en más de 90 países.....cada uno usando para mantener su sobriedad la misma llave de recuperación que usaron los dos primeros miembros de A.A.: la comunicación a fondo con otros compañeros alcohólicos.

Por cierto que el tema de la Conferencia de 1971 es: "Comunicación: Llave del Crecimiento de A.A."

Una característica sobresaliente de

estas reuniones es el flujo de palabras en "El lenguaje del Corazón" como lo acostumbraba llamar Bill.

Dos clases de actividades predominan en la agenda de la Conferencia de 1971:



Revisar la actividad de la Junta y de la G.S.O. y establecer la política mundial de la Asociación.

Habrán informes de area dados por todos los nuevos delegados del panel 21, reuniones de comité e informes sobre literatura, finanzas, planeamiento a largo plazo, staff, relaciones profesionales, planeamiento, información pública, agenda-admisiones e informe de la Conferencia.

Habrán reuniones de trabajo sobre "Cooperación por medio de la Comunicación" (con agencias profesionales de alcoholismo y otros); A.A. en el extranjero, Servicios de la G.S.O., anonimato a nivel de la prensa, radio y televisión, anonimato a nivel personal, anonimato dentro de A.A., los 12 Conceptos en forma resumida y la demostración de como debe el delegado dar su informe cuando regresa a su región. Se pasará también una tarde en las Oficinas de la G. S.O. y el Grapevine.



## CONVENCION DE 1975

Chicago, Denver, Detroit, Montreal, New York, Phoenix, Portland, San Antonio y Seattle están interesados en tener la Conferencia Internacional de 1975.

Después de llevarlo a consideración en la Conferencia de Abril del presente año, el Comité de la Conferencia escogerá tres ciudades. La decisión final no será hasta después de que Bob H. Gerente de la G.S.O. las visite y dé su informe ante la reunión de la Junta de Servicios Generales en Julio.

## ELECCIONES PARA CUSTODIOS DE A.A.

Cinco custodios regionales serán elegidos para la Junta de Servicios Generales por paneles electorales incluyendo delegados representando estados y provincias en el Pacífico, Sudeste, Este Central y Sudoeste de los Estados Unidos y Oriente del Canadá. Un total de 40 miembros de los estados y provincias participantes han sido nombrados.

También se elegirá un custodio general para el Canadá, entre los ocho miembros elegidos.

La elección para la Junta de aquellos escogidos por la Conferencia se llevará a cabo en la reunión de la Junta en el mes de Abril después de terminarse la Conferencia.

Para ese tiempo, la Junta tiene programado elegir un custodio de "Servicio General" (miembro del area de Nueva York con experiencia en los negocios) y dos custodios no-alcohólicos.

## GRACIAS

Estamos muy agradecidos por todas sus bellas cartas. Eventualmente, to dos los que le han escrito a Lois recibirán noticias de ella.

Les gustará saber que después de pasar un tiempo con la hermana de Bill en Arizona, Lois se encuentra de regreso en su hogar enfrentándose al fu turo con el valor y la fé que nos hemos acostumbrado a ver en ella.

## HONORES EN MEMORIA DE BILL W.

Durante las 24 horas del 14 de Febrero de 1971 en todos los países del mundo se ce lebraron servicios en memoria y en honor de Bill W. co-fundador de nuestra Asociación quien murió el 24 de Enero del presente año.

Desde la meditación silenciosa de un marinero solitario a bordo de un barco de car ga en el Océano Indico.....hasta miles de personas que se reunieron en la Catedral de San Juan El Divino en Nueva York..... y mu chas clases de reuniones de A.A.....demos- traron que tenemos dos fines comunes: ha- cerle honor a la labor de el último co-fun- dador sobreviviente de A.A. y reafirmar el entusiasmo de los miembros de A.A. de lle- var el mensaje de recuperación a otros al- cohólicos.

Sonrisas cariñosas y silencio reverente pero muy pocas lágrimas se vieron en estas reuniones en las cuales había una cosa muy evidente. Un acercamiento lleno de amor... mucho mas que lo usual....entre todos los miembros de Alcohólicos Anónimos alrededor del mundo.

Con la muerte de Bill los A.A.'s en to- das partes han renovado el espíritu que es- tuvo presente en Miami Beach, Florida los días 2 a 5 de Julio de 1970 cuando Bill hi- zo su última aparición ante el público du- rante la Convención del Trigésimo Quinto Aniversario de A.A.

En las palabras que los A.A.'s de Port Elizabeth, Sur Africa leyeron en la mañana del 14 de Febrero para cerrar su reunión en memoria de Bill se describe muy bien:

Debemos esto para el futuro de A.A.

Colocar en primer lugar nuestro bienestar común para mantener nuestra Asociación unida. De la unidad en A.A. dependen nuestras vidas, y las vidas de todos los que vendrán.

No podemos hacer una lista de todos los homenajes pero a diario se reciben en la G.S.O. docenas de cartas de pésame y pala- bras de consuelo.

## NUEVO MIEMBRO DEL STAFF

Valerie S. empezó a trabajar como miembro del staff de la G.S.O. el 11 de Enero de 1971. Nació en New Haven, Conn. y vino a Nueva York para trabajar en el teatro. Después se interesó en la publicidad y trabajó como asistente del Director Ejecutivo del Comité encargado de mejorar las relaciones de la ciudad con el cuerpo diplomático junto con el Alcalde Lindsay y el Embajador de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas.

Acaba de contraer matrimonio con el pintor Richard S. quien también es miembro de A.A. Valerie pertenece al Grupo Carlyle y es muy activa dentro de A.A. Estamos felices de tenerla con nosotros.

### BEA NORRIS

Este es el nombre con el cual fué conocida por todos nosotros en la G.S.O., lo cual indica el gran afecto que le teníamos a la esposa de nuestro "Doctor Jack."

Es muy triste compartir con ustedes la noticia de que ella se ha ido de nosotros. Su muerte ocurrió en la noche del sábado 13 de Marzo en New London, New Hampshire.

Si desean enviar una nota o una tarjeta a nuestro querido Doctor Norris pueden escribirle a la siguiente dirección: Box 251, New London, New Hampshire 03257.

Sabemos que sus pensamientos, oraciones y su sincera simpatía acompañan al Doctor Jack y a su familia.

## LLEVANDO EL MENSAJE DE A.A.

El 14 de Marzo se llenó un bus con 52 miembros de A.A. de habla hispana y en la madrugada salieron hacia Silver Springs, Maryland para fundar un nuevo grupo.

Esto nos recuerda a los compañeros Centroamericanos quienes han llevado el mensaje de A.A. de país en país.....

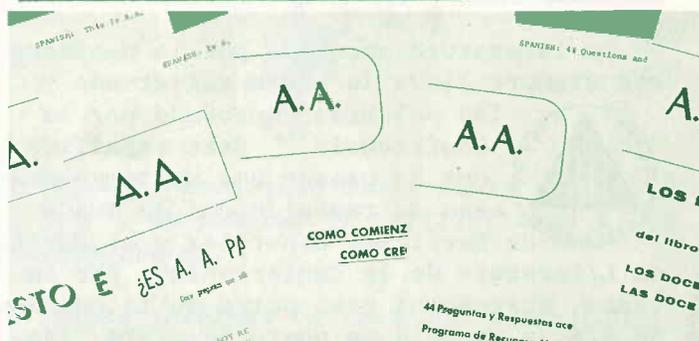
## TRIGESIMO CONGRESO NACIONAL DE A.A.

Durante los días 24 y 25 de Abril se llevará a cabo en la ciudad de León, Guanajuato, México el Trigésimo Congreso Nacional de A.A.

## NOVENA CONVENCION REGIONAL DE A.A.

La Novena Convención Regional de A.A. de Centroamerica, Panamá, México y el Caribe se llevará a cabo en los días 8, 9 y 10 de Abril de 1971. Para mayores informes favor escribir al Apartado Postal 2397, Guatemala, Guatemala, C.A.

## PAQUETE DE LITERATURA EN ESPAÑOL CON DESCUENTO PARA INSTITUCIONES



Los grupos que necesitan literatura de A.A. en Español para usar en las reuniones de A.A. en hospitales, cárceles y centros de rehabilitación pueden conseguir folletos por el valor de \$4.50 por el valor de \$3.50 o sea un ahorro de \$1.00 por paquete.

Este servicio especial para Comités de Instituciones puede ser usado también por un grupo de A.A. que quiera regalar literatura a los compañeros alcohólicos que están reclusos.

En algunos grupos hay la costumbre de mezclar toda clase de literatura que trata sobre alcoholismo y religión. En otros grupos se tiene cuidado especial de no mezclar la literatura publicada en la G.S.O. con otras literaturas. Esto demuestra la independencia de A.A. según nuestra Sexta Tradición (no respaldamos ninguna secta religiosa, puntos de vista políticos o instituciones) y muestra determinación de estar fuera de toda controversia según Tradición Diez. Casi todos los grupos de A.A. han encontrado que tener literatura de A.A. a la vista es una manera mas de llevar el mensaje.

## QUIERE RESPUESTAS?

Cuatro preguntas que nos hacen frecuentemente en nuestra correspondencia y la esencia de nuestras respuestas son:

### 1. Que cualidades (tiempo de sobriedad etc.,) debe tener un oficial de grupo?

Naturalmente que en A.A. eso le corresponde a cada grupo decidir por si mismo (según nuestra Cuarta Tradición.) No hay reglas en A.A. Sin embargo, en el folleto "El Grupo de A.A." se encuentran detalladas muchas experiencias de grupo en relación a esto.

### 2. Qué es literatura "Aprobada por la Conferencia?"

La literatura aprobada por la Conferencia siempre lleva la marca registrada y las palabras "Aprobada por la Conferencia." Esto significa que ha pasado por un largo proceso de revisión por la Junta de Servicios Generales y el Comité de Literatura de la Conferencia. Por lo tanto, abarca una gran parte de la opinión de A.A. y no solo un punto de vista, las ideas de una persona o de una sola parte del mundo.

Otras publicaciones como "El Pequeño Libro Rojo", el "Libro de las 24 Horas" o "Pensamiento del Día" y otros, aunque no son aprobados por la Conferencia han sido de gran ayuda a muchas personas.

### PERMISO PARA REIMPRIMIR ES REQUERIDO

Para imprimir o reimprimir cualquier parte de la literatura aprobada por la Conferencia es necesario obtener por anticipado el permiso de A.A. World Services Inc., (nuestros editores) porque todas nuestras publicaciones están protegidas legalmente por los derechos de autor.

### 3. Como se empieza y como se sostiene un Centro de Rehabilitación de Alcohólicos?

A.A. no es dueña ni maneja centros de rehabilitación para alcohólicos o ninguna otra facilidad (vease Tradición Sexta) pero muchos miembros de A.A. han encontrado gran ayuda en estos centros. Individualmente muchos miembros tratan de ayudar a

los centros pero no como representantes de A.A. Los fondos de grupo tampoco se usan para este fin.

Para informes favor escribir a:

Halfway House Alcoholism Programs  
334 Mounds Blvd., St. Paul, Minn. 55106.

North American Association of Alcoholism Programs, 1130 17th St., N.W. Washington, D.C. 20036.

National Council on Alcoholism, 2 Park Avenue, New York, N.Y. 10016.

National Institute of Mental Health, Division of Alcohol Abuse and Alcoholism, 5451 Wisconsin Ave., Chevy Chase, Maryland 20015.

### 4. Debemos usar retratos de miembros de A.A. con su primer nombre solamente en nuestra revista o periódico de grupo?

La Conferencia de Servicios Generales en 1968 decidió que el mostrar las caras de miembros de A.A. en películas de televisión, en publicaciones que fueran vistas por el público es una violación de nuestra Undécima Tradición (anonimato.) Usted habrá notado que aquí en Box 4-5-9 mostramos las caras de los no alcohólicos solamente.



En el periódico "County Press" de Salem, Indiana está saliendo una serie todas las semanas; el folleto "Lo que le Sucedió a José."

El periódico recibió permiso de los Directores de A.A. World Services Inc., para imprimir una página semanalmente. Si hay algún periódico que quisiera llevar el mensaje de esta manera, favor escribir a la Oficina de Servicios Generales.